

of Laan is the most southwesterly of Holland, and is next north of Belgium.

The manner of writing the name, d'Oremus, first above, indicates a French origin, as if the name were derived from *orémus*, prayer. The proximity of Breskens to Belgium might easily account for a migration from the latter country, or from France.

A careful examination of the baptismal records above leads to the inference that Cornelis Doremus was the son of Hendrick Doremus, and that he came to America between Sept. 7, 1684, the date of baptism of his son Joannes, at Middelburg, Holland, and April 11, 1687, the date of baptism of his son Thomas, at Bergen, New Jersey.

Jannetje Joris was evidently the daughter of Joris Matthyssen. Her mother may have been Hubrechtje Jans. She had a brother, Matthys Joris.

DUTCH CHRISTIAN NAMES.

For the comfort and convenience of those unfamiliar with the Dutch language, the following list of Christian names, to be found in the preceding pages, has been compiled, with the English pronunciation, and the English translation appended. In some cases the translations here given differ from those elsewhere published, but they are according to the uniform usage among the descendants of the Dutch settlers in Northern New Jersey.

In Dutch, *aa* is pronounced *ah*, prolonged; *ae*, as *aw*; *ie*, as *ee*; *ij* or *y*, as *eye*; *o*, as in *not*; *oe*, as *oo* in *boon*; *oo*, as *o* in *bone*. *G* has a slightly guttural sound; *j*, as *y*. The pronunciation of the names following is given according to ordinary English usage, each syllable separately. *Kat-trinet-yeh* means that the word is in three syllables, with the accent on the second; the final syllable, *je*, or *yeh*, is quite short. The correct Dutch spelling is given in parentheses; where it differs from that in the text.

Aalje, error for Aeltje.

Aaltje (Aeltje), pron. *Awt-yeh*. Aletta, Alida.

Ahge, *Ach-yeh*. Agnes,

Anaetye, Annaatje, Annaatie, Annaatye, Annetje (Annetje), *An-nawt-yeh*. Anna, Hannah.